

2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

Il rispetto degli obblighi in materia di informazione e pubblicità delle operazioni finanziate a titolo del Programma e delle modalità di attuazione

Izpolnjevanje zahtev glede informiranja in obveščanja javnosti o izvajanju projektnih aktivnosti

NOVA GORICA 07.09.2010

Dott.sa Michela Giarle  
Segretariato Tecnico Congiunto

**www.ita-slo.eu**  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!

## Il rispetto degli obblighi in materia di informazione e pubblicità delle operazioni finanziate a titolo del Programma e delle modalità di attuazione

- **Politica di Comunicazione dell' UE e quadro normativo**
- **Autorità e soggetti responsabili della comunicazione**
- **La strategia di Comunicazione**
- **Responsabilità dei Lead partner e dei partner progettuali**
- **Le Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva**

→ Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva per la realizzazione di azioni di informazione e pubblicità del Programma.

Guida per pubblicazioni e materiali stampati - Guida di stile editoriale  
Ad uso degli operatori del Programma

→ Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva per la realizzazione di interventi informativi e pubblicitari riguardanti i progetti

Guida per pubblicazioni e materiali stampati  
Guida di stile editoriale

## Politica di Comunicazione dell' UE e quadro normativo



Le attività di comunicazione del Programma per la Cooperazione Territoriale europea e ciascuno dei Modelli che andremo a presentare applicano e danno evidenza grafica ai concetti e gli orientamenti sviluppati in una serie di documenti chiave di attuazione della politica comunitaria riguardo alla **Strategia europea di implementazione per il periodo 2007-2013**

## Politica di Comunicazione dell' UE e quadro normativo

- Libro verde sull'iniziativa europea per la trasparenza, presentato dalla Commissione Europea (di seguito CE) nel maggio 2006 con il quale l'UE si impegna a sensibilizzare l'opinione pubblica sull'utilizzo dei Fondi Strutturali e sul ruolo della stessa UE
- Piano d'azione della CE per migliorare la comunicazione dell'Europa del 2005
- Comunicazione della CE sul Piano D per la democrazia, il dialogo e il dibattito
- Libro bianco su una politica europea di comunicazione
- Comunicazione della CE *“Insieme per comunicare l'Europa”*
- Comunicare sull'Europa via internet - Coinvolgere i cittadini

## Politica di Comunicazione dell' UE e quadro normativo

Le attività di informazione e comunicazione devono essere realizzate secondo quanto disposto dal quadro di riferimento normativo comunitario:

➤ Regolamento (CE) n° 1083/2006 del Consiglio, articolo 69

➤ Regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1783/1999

**Regolamento (CE) n. 846/2009** della Commissione, del 1° settembre 2009, che modifica il **Regolamento (CE) n. 1828/2006** che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e del regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale

## Politica di Comunicazione dell' UE e quadro normativo

I Documenti del Programma per la Cooperazione Territoriale europea Italia-Slovenia 2007-2013

➤ Il Programma Operativo numero CCI: 2007 CB 163 PO 036

➤ Il Piano di Comunicazione approvato dalla Commissione Europea in data 30 giugno 2008

**Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva per la realizzazione di interventi informativi e pubblicitari riguardanti i progetti**

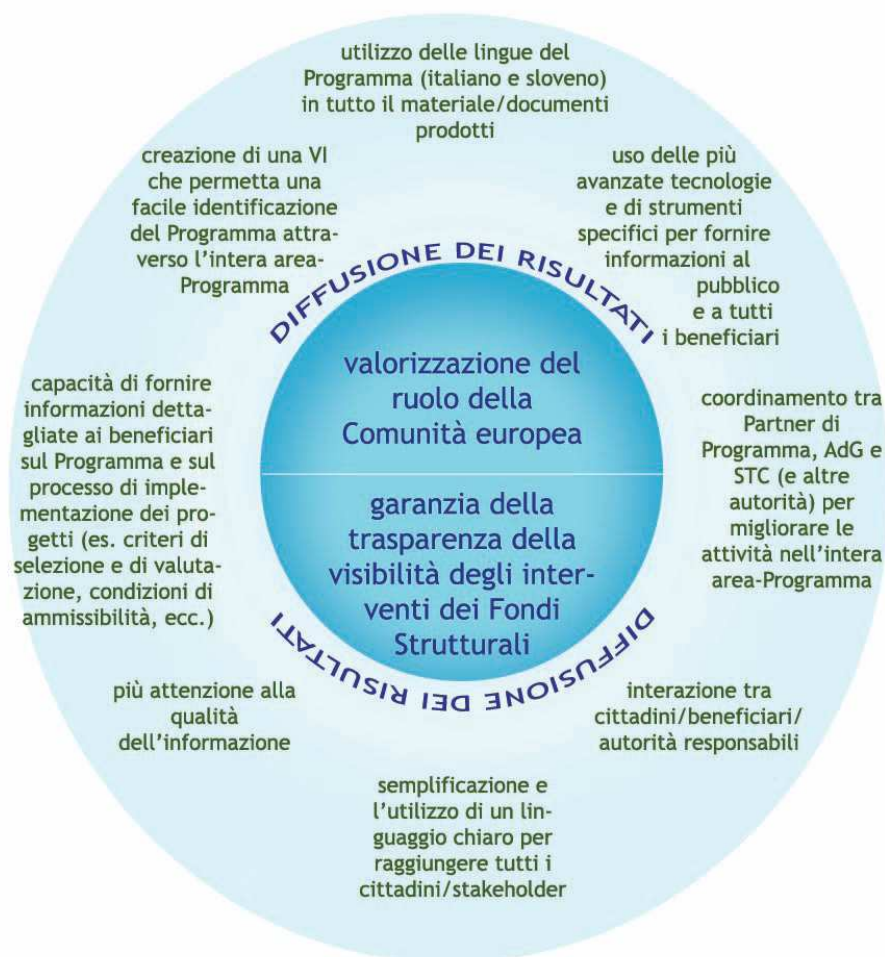
**Guida per pubblicazioni e materiali stampati**

**Guida di stile editoriale**

## Autorità e soggetti responsabili della comunicazione

- **Autorità di Gestione**
- **Segretariato tecnico Congiunto**
- **Info Point Sloveno**
- **Lead partner e Project partner**

# La strategia di Comunicazione



**Strategia pedagogica:**  
Valorizzazione del ruolo dell'Ue

**Strategia pratica:**  
azioni che garantiscono la trasparenza e la visibilità degli interventi dei Fondi Strutturali



## Responsabilità dei Lead partner e dei partner progettuali

Il beneficiario di un'operazione che riceva fondi nell'ambito del Programma cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR), è tenuto a:

- garantire che tutti i partecipanti all'operazione siano stati informati in merito al finanziamento dell'Unione europea;
- indicare chiaramente che l'operazione realizzata è stata selezionata nel quadro del Programma
- sensibilizzare all'impatto del progetto sui cittadini dell'area eleggibile del Programma
- sottolineare il significato del contesto e del contributo dell'Unione europea.

**N.B.: la responsabilità di pubblicizzare adeguatamente la realizzazione del progetto finanziato spetta al Lead Partner!**

## Le Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva



Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva  
per la realizzazione di interventi informativi e pubblicitari riguardanti progetti

Guida per pubblicazioni e materiali stampati  
Guida di stile editoriale

Versione n. 1/2010



Sono state elaborate per coadiuvare i partner che realizzano le operazioni, nonché altri beneficiari/utilizzatori, illustrando loro come impiegare in maniera corretta il logo del Programma per pubblicazioni o materiali stampati e articoli promozionali.

**È essenziale che l'identità del Programma sia utilizzata in maniera coerente.**

I requisiti enunciati nelle presenti Linee guida dovranno pertanto essere sempre rispettati.

## Le Linee guida per l'applicazione dell'Identità Visiva

- Qualunque materiale promozionale riguardante un'operazione dovrà includere il logo del Programma appropriato accompagnato dall'indicazione della presenza del cofinanziamento del FESR.
- Il logo del Programma dovrà essere esposto su tutti i materiali pubblicati e i documenti presentati al pubblico.
- Le spese per informazione e pubblicità e le attività non conformi ai requisiti dell'Unione europea e delle presenti Linee guida saranno considerate inammissibili.

## Elementi grafici

Tutti gli interventi informativi e pubblicitari e la cartellonistica realizzati dai beneficiari dovranno assumere l'immagine coordinata del Programma, altrimenti detta “Identità Visiva”, e riportare pertanto quanto segue:

1. il riferimento al Programma, compresi il suo emblema e i suoi marchi denominativi
2. l'emblema dell'Unione europea unicamente per gli articoli promozionali di dimensioni ridotte, cui verranno aggiunte le bandiere italiana e slovena per gli articoli promozionali di medie e grandi dimensioni;
3. l'indicazione della presenza di un cofinanziamento del FESR per il Programma e l'operazione. L'indicazione del Fondo dovrà comportare la denominazione completa “Fondo europeo di sviluppo regionale” per gli articoli promozionali di medie e grandi dimensioni; per gli articoli promozionali di dimensioni ridotte si utilizzerà l'acronimo “FESR”;
4. soltanto per gli articoli promozionali di medie e grandi dimensioni, la frase scelta dall'Autorità di gestione allo scopo di sottolineare il valore aggiunto dell'intervento comunitario, “Investiamo nel vostro futuro!” in lingua italiana e slovena;
5. il sito web ufficiale del programma “[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)”.

## Riferimenti

Per prodotti promozionali di medie e grandi dimensioni gli elementi grafici dovranno includere l'indicazione estesa e completa dei finanziamenti attraverso l'inserimento della frase bilingue:

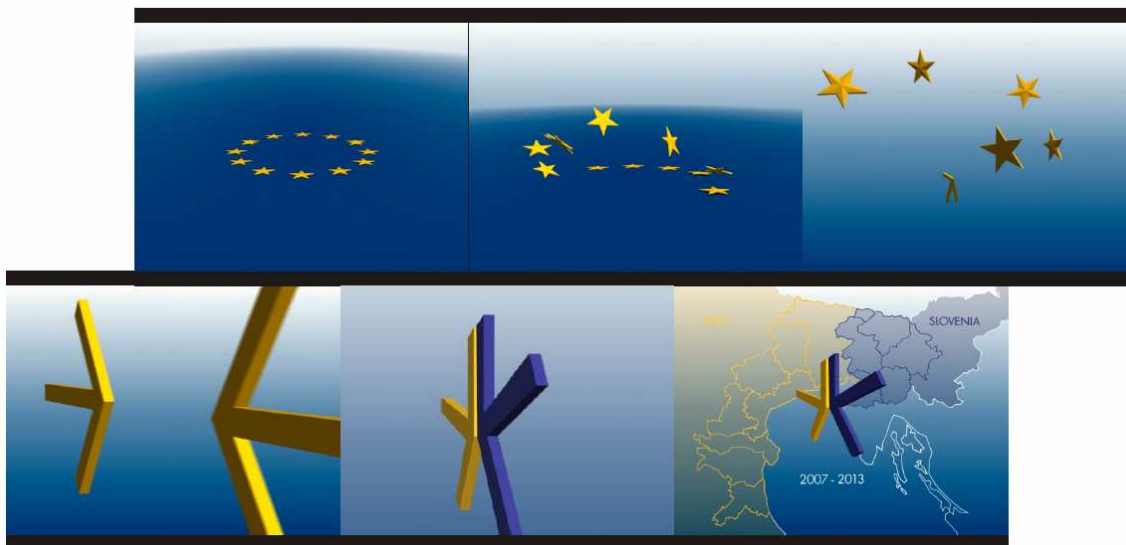
*“Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali. Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.”*

Tale frase dovrà essere accompagnata dall'emblema della Repubblica italiana con la seguente dicitura “Ministero dell'Economia e delle Finanze” e dal logo del Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'autogoverno locale e la politica regionale

## Il significato dell'emblema

L'emblema del Programma, una stella stilizzata, esprime un'idea di apertura ed unione nel quadro di un modello costruttivo di cooperazione tra due Stati membri europei: Italia e Slovenia.

I colori utilizzati riprendono quelli predominanti dell'emblema dell'Unione europea, simbolo non soltanto dell'Ue, bensì anche dell'unità e dell'identità europea in senso lato.



## Versioni e varianti del logo

Un logo è un elemento grafico che, unitamente al suo marchio denominativo (realizzato con un carattere tipografico esclusivo per forma e disposizione), costituisce l'Identità Visiva del Programma. Le due versioni del logo del Programma assolvono varie funzioni:

1. indicare il rapporto tra il Programma e l'Unione europea;
2. evidenziare lo spirito di cooperazione che coinvolge l'area Programma;
3. identificare l'attuazione del Programma stesso.

## Različice in variante logotipa

Per quanto concerne gli interventi informativi e pubblicitari attuati dai beneficiari, sono disponibili due versioni di logo, ciascuno dei quali, creato secondo il regolamento comunitario, prevede una serie di varianti.

**Versione n. 1 (logo completo): logo per articoli promozionali di medie e grandi dimensioni**

- a..... VARIANTE POSITIVA (a colori)
- b..... VARIANTE POSITIVA (in bianco e nero)
- c..... VARIANTE NEGATIVA (outline/contorno)

**Versione n. 2 (logo compatto): logo per articoli promozionali di dimensioni ridotte**

- a..... VARIANTE POSITIVA (a colori)
- b..... VARIANTE POSITIVA (in bianco e nero)

**La versione ufficiale è la versione n. 1 ed andrà utilizzata ogni qualvolta è possibile.**



# Logotip za promocijske predmete večje in srednje velikosti (različica št. 1)

La versione n. 1 del logo del Programma per gli articoli di medie e grandi dimensioni deve essere utilizzata ogni qual volta è possibile e comprende:



1. Stella stilizzata, icona ispirata alla fisionomia dell'area Programma.
2. Il marchio denominativo, che prevede le versioni completa, compatta e lunga del Programma - in un carattere tipografico dallo stile univoco - in versione italiana e slovena per facilitarne l'utilizzo da parte di tutti i mezzi di comunicazione dell'area Programma.
3. L'emblema dell'Unione europea accompagnato dalle bandiere italiana e slovena.
4. La frase scelta dall'Autorità di gestione allo scopo di sottolineare il valore aggiunto dell'intervento comunitario, "Investiamo nel vostro futuro!" – frase raccomandata dal Regolamento della Commissione europea (CE) n. 1828/2006 - in italiano e sloveno.
5. Il sito web ufficiale del Programma [www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu).
6. L'indicazione appropriata del cofinanziamento, ossia il testo 'Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale' in italiano e sloveno.

## Logotip za manjše promocijske predmete (različica št. 2)

Questa versione estremamente semplificata è stata elaborata per essere usata in tutti i casi non è possibile utilizzare la versione n. 1. Per ciascuna variante compatta sono disponibili due formati: a colori e bianco e nero. Varianti compatte: a. a colori, b. bianco e nero



1. Stella stilizzata, icona ispirata alla fisionomia dell'area Programma (si veda il paragrafo 2).
2. Il marchio denominativo, che prevede la versione compatta del Programma - in un carattere tipografico dallo stile univoco.
3. L'emblema dell'Unione europea.
4. L'indicazione appropriata del cofinanziamento, ossia l'acronimo italiano e sloveno del Fondo europeo di sviluppo regionale, FESR.

## Utilizzo errato del logo



## Carattere tipografico ed uso

La famiglia di caratteri tipografici utilizzata dal Programma, il cui utilizzo è consigliato anche per l'elaborazione del materiale promozionale dei progetti, è quella del carattere Trebuchet MS.

trebuchet MS normale

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

trebuchet MS corsivo

*ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ*  
*abcdefghijklmnopqrstuvwxyz*

trebuchet MS grassetto

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

trebuchet MS corsivo grassetto

***ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ***  
***abcdefghijklmnopqrstuvwxyz***

## Različice in variante logotipa

<http://www.ita-slo.eu/>



Za različice grafičnih elementov primerne za tisk in konkretne primere za pripravo komunikacijskih gradiv se lahko vodilni/projektni partnerji obrnejo na Skupni tehnični sekretariat oz. obiščejo spletno stran:

[http://www.ita-slo.eu/temeljni\\_dokumenti/celostna\\_graficna\\_podoba/](http://www.ita-slo.eu/temeljni_dokumenti/celostna_graficna_podoba/)

dove sono scaricabili i modelli esemplificativi di applicazione in formato elettronico.

È fondamentale che tutti i documenti di comunicazione utilizzino il logo ufficiale del Programma secondo le indicazioni delle presenti Linee guida.

## Esclusione di responsabilità

L'Unione europea e il Programma non potranno in alcun caso essere ritenuti responsabili dei contenuti di articoli realizzati a fini di comunicazione dai partner del progetto e dai beneficiari.

Tali materiali dovranno includere, nelle loro pubblicazioni, la seguente formula di esclusione di responsabilità:

***“Il contenuto della presente pubblicazione è di esclusiva responsabilità di [nome dell'autore] e non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione europea”.***

Grazie - Hvala!

## Autorità di Gestione

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie

Via Udine 9 - 34132 Trieste, Italia

E-mail: [adg.itaslo@regione.fvg.it](mailto:adg.itaslo@regione.fvg.it)

## Segretariato Tecnico Congiunto

via Udine 9

34132 Trieste - Italia

tel.: +39 040 377 5993

fax: +39 040 3775907

E-mail: [jts.itaslo@regione.fvg.it](mailto:jts.itaslo@regione.fvg.it)

## Info Point sloveno

Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'autogoverno locale e la politica regionale - Ufficio regionale di Štanjel

Štanjel 1a, 6222 Štanjel - Slovenia

Tel. (+386) 5 7318 533 Fax (+386) 5 7318 531

E-mail: [anton.harej@gov.si](mailto:anton.harej@gov.si)

2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera

**Italia-Slovenia**

evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja

**Slovenija-Italija**



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

**[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)**  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!